



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол от «05» июня 2017 г. № 10 Зав. кафедрой  / Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета  / Мазунова Л.К.
---	--

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Актуальные проблемы современной лексикографии


Вариативная часть.

Программа магистратуры

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Профиль подготовки
Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков.

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель) д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Гатауллин Р.Г. (подпись, Фамилия И.О.)
---	---

Для приема 2017

Уфа 2017 г.

Составитель / составители: Гатауллин Р.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол от «05» июня 2017 г. № 10.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии: обновлены ФОС, список литературы, базы данных, программное обеспечение, протокол № 10 от «04» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	4
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	6
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	10
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	10
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	10
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	10

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.	ОПК - 3	
	2. Знать единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность.	ПК - 10	
Умения	1. Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов.	ОПК - 3	
	2. Уметь грамотно пользоваться рабочими источниками информации, толковыми, специальными, переводными словарями и справочной литературой.	ПК - 10	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка.	ОПК - 3	
	2. Владеть понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	ПК - 10	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина входит в вариативную часть обучающей программы магистратуры 1-го курса (1 семестр). Необходимой теоретической основой для усвоения курса являются знания в области лексикологии. Практической базой курса являются базовые навыки магистрантов в сфере пользования электронными словарными продуктами разных типов.

Цель настоящего курса заключается в усвоении основных принципов лексикографической теории, методологии и практики; в развитии навыков пользования различными типами словарей и справочников (двуязычных, толковых, терминологических, синонимических и т.д.), а также в формировании умений и навыков составления лексикографических словарей идеографического либо иного характера.

Знания, формируемые в ходе изучения данной дисциплиной, необходимы для освоения таких дисциплин, как «Теория языка», «Проблемы лингвистической типологии», «Проблемы языковых универсалий», «Контрастивная лингвистика», «Сопоставительная лингвистика, а также для написания курсовых и магистерских работ и т.д.

Основные положения дисциплины могут быть использованы при изучении следующих дисциплин: Актуальные проблемы современного языкознания, Магистерский семинар.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК 3.- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.	Обучающийся знает специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.	Обучающийся не знает специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.
Второй этап (уровень)	Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов.	Обучающийся умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов.	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов.
Третий этап (уровень)	Владеть понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка.	Обучающийся владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка.	Обучающийся не владеет понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка.

ПК-10 - способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность.	Обучающийся знает единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность.	Обучающийся не знает единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность.
Второй этап (уровень)	Уметь грамотно пользоваться рабочими источниками информации, толковыми, специальными, переводными словарями и справочной литературой.	Обучающийся умеет грамотно пользоваться рабочими источниками информации, толковыми, специальными, переводными словарями и справочной литературой.	Обучающийся не умеет грамотно пользоваться рабочими источниками информации, толковыми, специальными, переводными словарями и справочной литературой.

Третий этап (уровень)	Владеть понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	Обучающийся владеет понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	Обучающийся не владеет понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.
-----------------------	---	---	--

При определении требований к зачетам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

- оценки «зачтено» заслуживает магистрант, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «зачтено» выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;
- оценка «не зачтено» выставляется магистранту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «не зачтено» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знать специфику формирования лексической системы языка, стилевые регистры в сопоставлении с системами новых языков.	ОПК-3	Групповой опрос.
	2. Знать единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность.	ПК-10	Групповой опрос.
2-й этап Умения	1. Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов.	ОПК-3	Письменный опрос, проектное задание.
	2. Уметь грамотно пользоваться рабочими источниками информации, толковыми, специальными, переводными словарями и справочной литературой.	ПК-10	Письменный опрос (контрольная работа).
3-й этап Владеть навыками	1. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка.	ОПК-3	Индивидуальное задание, тест
	2. Владеть понятийным аппаратом в области теории изучаемых иностранных языков.	ПК-10	индивидуальное задание, тест

Вопросы для **группового устного и письменного опроса**, включая **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

Вопросы для устного опроса

По разделу 1.

1. Назовите оппозиции, положенные Л.В. Щербой в основу типологии словарей. В чем принципиальное различие между словарем академического типа и словарем-справочником? Соотнесите это противопоставление с известными словарями русского языка.

2. Почему «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля считается энциклопедией русской жизни и сокровищницей разговорной речи? Сравните с немецкими толковыми словарями!

По разделу 2:

3. Назовите типы функционально-стилистических помет в толковых словарях.

4. Охарактеризуйте своеобразие «Словаря современного немецкого литературного языка».

5. Как производится описание значений слова и его смысловых оттенков в различных толковых словарях. Что общего и различного?

6. Как даются в толковых словарях стилистическая и грамматическая характеристика слова?

По разделу 3

7. Особенности словарей иностранных слов. Словари иностранных слов .

8. Докажите, что «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» Ю.Д. Апресяна – принципиально новое лексикографическое издание.

10. Каково назначение учебных словарей разных типов?

11. Какое значение для филологии имеет словарь писателя? Какие типы словарей языка писателя, художественной речи вам известны?

Темы для письменного опроса:

1. Предмет и методология лексикографии. Цели и задачи. Лексикография в ряду других лингвистических дисциплин.

2. Виды лексикографических трудов в эпоху Средневековья.

3. Тезаурусы.

4. История создания немецких одноязычных словарей.

5. Академическая лексикография XVIII в.

6. Современные толковые словари немецкого языка. Фразеологические словари. Словари жаргонизмов и арго.

7. Словари синонимов и антонимов. Словари сочетаемости и предложного управления. Орфографические и орфоэпические словари.

8. Терминологические словари (лингвистический, экономический, юридический, политехнический и др.). Словари иностранных слов (англицизмов, латинизмов и др.). Иллюстрированные и визуальные словари.

9. Энциклопедические словари и справочники. Словари аббревиатур и сокращений.

Критерии оценки для группового устного и письменного опроса:

- «зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

- «не зачтено» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Пример письменной контрольной работы.

Раздел 1. Теоретическая и практическая лексикография. Объект и задачи исследования

1. Словарь в жизни языка и общества. Словарь как памятник культуры.

2. Лексикография как теория и практика составления словарей.

3. Типы словарей.

3.1. Словари энциклопедические и лингвистические.

3.2. Активные и пассивные словари.

3.3. Нормативные и описательные словари.

3.4. Бумажные и электронные версии.

4. Принципы отбора информации в словарях разного типа. Словарь или энциклопедия?

5. Структура и состав словарной статьи. Вход. Толкование. Перевод. Значение. Примечания. Конструкции. Сочетаемость. Иллюстрации.

6. Требования к словарю. Вспомогательные тексты, инструкции по использованию, указатели, объем словаря.

Раздел 2. Теоретическая база лексикографии

1. Основные принципы системной лексикографии

1.1. Установка на реконструкцию языковой картины мира.

1.2. Системный характер лексики.

1.3. Интегральный характер лексикографического описания.

1.4. Системообразующий смысл.

1.5. Метаязык описания.

2. Об асимметрии языкового знака: моносемия, полисемия, омонимия.

3. Изменение значения слов: расширение – сужение – смещение – перенос.

4. Регулярная и окказиональная многозначность.

4.1. Значение – употребление (Ю.Д. Апресян).

4.2. Смысл (sens) – значение (assertion) – употребление (emploi) (Р. Мартен).

5. Правила сочетаемостных ограничений.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

Критерии оценки письменной контрольной работы:

«зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

«не зачтено» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Примерные темы **индивидуальных заданий** магистрантов:

- Основные понятия лексикографии: концепция словаря, метаязык, словник, пометы, лексикографические параметры.
- Лексикографическое представление
- Изменение значения слов: расширение – сужение – смещение – перенос
- Виды значения. Системное значение – актуальное значение
- Значение – употребление
- Коннотация
- Толковые словари.
- Идеографические (идеологические) словари, или тезаурусы.
- Ассоциативные словари.
- Интегральные (универсальные) и комплексные словари.
- Ономастические словари. Словари сокращений.
- Исторические словари. Этимологические словари.
- Словари диалектов. Словари жаргонов (арго) и ненормативной лексики.
- Словари фразеологизмов и устойчивых выражений.

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) или медиапрезентации и оцениваются поощрительными баллами.

Критерии оценки для индивидуальных заданий:

-«зачтено» выставляется магистранту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;

-«не зачтено» выставляется магистранту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал; не способному ясно, последовательно представить материал.

- двухязычные и многоязычные словари. Специализированные и неспециализированные словари переводчиков. Обучающие словари.
4. Словари, рассчитанные на определенную группу пользователей (переводчиков, специалистов). Терминологические словари.
 5. Лексиконы. Словари-справочники. Словарь словообразовательных элементов.
 6. Отличительные особенности некоторых словарей. Сопоставительный анализ словарей. Лексикографическая практика. Издательства.
 7. Практическая лексикография (обучение языку, описание и нормализация языка, межъязыковое общение, научное изучение языка). Теоретическая лексикография (отбор лексики, объём и характер словника, структура словарной статьи, типы словарных определений, соотношение разных видов информации о слове, типы языковых иллюстраций и т.п.).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Gataullin, Rawil: Lexikographie der deutschen Gegenwartssprache. - Ufa, 2000. (аб.5: 20 экз).
2. Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи: учеб. пособие для вузов / С. И. Ожегов. – Москва: Высшая школа, 1974. – 351 с. (аб.3: 14экз; чз; 3экз).

Дополнительная литература:

1. Виноградов В.В. О теории художественной речи: уч. пособие / В. В. Виноградов. – Изд. 2-е, испр. – М.: Высшая школа, 2005. – 287 с. (аб.3: 5экз; чз: 3экз)
2. Иванищева, О.Н. Лексикографирование культуры: учебное пособие / О.Н. Иванищева. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 169 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5685-3 То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428738> (05.03.2017).
3. Gataullin, Rawil: Übersetzung stilistisch markierter und okkasioneller Wortbildungskonstruktionen: Am Beispiel der Übersetzungslosungen von zusammengesetzten und abgeleiteten Substantiven / Baschkirische staatliche Universität. – Ufa: BSU, 1995. – 64 S. (аб.1: 30 экз.).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

- 1) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
- 2) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 3) Селегей В. Электронные словари и компьютерная лексикография / Ассоциация лексикографов Lingvo, 2004. – URL: <http://www.lingvoda.ru/>

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 17 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1).	Лекции	Аудитория № 17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)

<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 17, аудитория № 29 а, аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1).</p>	<p>Практические занятия</p>	<p>Аудитория № 29 а Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)</p>
<p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 17, аудитория № 29 а, аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Текущий контроль и промежуточная аттестация, групповые и индивидуальные консультации.</p>	<p>Аудитория № 30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p>Аудитория № 13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ.</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы: аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1).</p>	<p>Самостоятельная работа.</p>	<p>1.Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Актуальные проблемы современной лексикографии» на 1 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	8
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (контроль)	

Форма контроля: зачет, 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	4	5	6	7	8	9	10
1.	Лексикография как наука о создании и описании словарей. История развития лексикографии. Принципы построения словарей. Основы работы над словарями. Словник.	2	2	-	9	Основная литература: 1,2. Доп. литература: 1-3	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, тест
2.	Классификация и типология словарей. Словарь как вид текста. Синхронные и диахронические словари. Словари-гlossарии. Словари-тезаурусы. Идеографические словари. Толковые словари. Исторические словари. Этимологические словари.	2	4	-	15	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 1, 2	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, проектное задание, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
3.	Словари определенных социальных групп. Словари сленгов и жаргонов. Словари разговорного языка. Словари молодежного жаргона. Словари диалектов. Дистрибуционные и валентные словари. Словари словосочетаний. Лексиметрические словари. Частотные словари. Обратные словари.	2	2	-	15	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 3.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменная контрольная работа
4.	Отличительные особенности некоторых словарей. Сопоставительный анализ словарей. Лексикографическая практика. Издательства.	2	2		14,8	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 1-3.	Изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменный опрос, письменная контрольная работа
	Всего часов:	8	10		53,8			

